



## **Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/AC.198/1996/2  
21 de marzo de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

COMITÉ DE INFORMACIÓN  
18° período de sesiones  
6 a 17 de mayo de 1996

### CUESTIONES SUSTANTIVAS

Centros de información de las Naciones Unidas en 1995:  
asignación de recursos con cargo al presupuesto  
ordinario de las Naciones Unidas

Informe del Secretario General

#### I. INTRODUCCIÓN

1. Habida cuenta de las rápidas transformaciones políticas y tecnológicas del mundo y de los nuevos objetivos y funciones que los Estados Miembros de la Organización están encomendando a ésta, las actividades de información pública no pueden limitarse exclusivamente a la difusión de la información pertinente. El Secretario General ha pedido al Departamento de Información Pública y a los centros de información de las Naciones Unidas que arbitren métodos innovadores y dinámicos para transmitir a la opinión pública las nuevas ideas de las Naciones Unidas. Los centros de información acometieron esa tarea, que plasmó en la planificación y ejecución en 1995, frecuentemente junto con colaboradores locales, de una amplia gama de actividades relacionadas con el cincuentenario de las Naciones Unidas.

2. Durante todo el año del cincuentenario, la red mundial de centros de información aprovechó al máximo la oportunidad singular que se le presentaba de intensificar las actividades de promoción de las principales cuestiones de interés para la comunidad internacional. Durante ese proceso, los centros de información realizaron una activa labor sin precedentes dirigida a la juventud y que consistió en traducir y distribuir juegos de material educativo sobre el cincuentenario de las Naciones Unidas, organizar certámenes de redacción y prestar asistencia para la celebración de períodos de sesiones a imitación de las Naciones Unidas.

3. Los datos obtenidos de la red mundial de centros de información ponen de manifiesto la función cada vez más importante que la sociedad civil está asumiendo en los ámbitos nacional e internacional, así como el deseo de numerosas organizaciones no gubernamentales de participar activamente en el proceso de adopción de decisiones políticas y la tendencia general a celebrar un debate público y difundir las opiniones que se formulan a los efectos de arbitrar soluciones a los arduos problemas que ha de enfrentar la comunidad internacional. Los centros de información siguen manteniendo una estrecha colaboración con los representantes de los medios de difusión y están estrechando sus vínculos con los ministerios de los Estados, un creciente número de organizaciones no gubernamentales, los medios empresariales y judiciales, las instituciones de enseñanza, los centros de estudio y los institutos de investigación.

4. En el párrafo 11 de su resolución 50/31 B, de 6 de diciembre de 1995, la Asamblea General tomó nota del informe del Secretario General sobre la asignación de recursos a los centros de información de las Naciones Unidas en 1994 y le exhortó "a que siga estudiando la forma de racionalizar los recursos disponibles y de distribuirlos equitativamente entre todos los centros de información de las Naciones Unidas, y que presente un informe al respecto al Comité de Información en su 18º período de sesiones".

5. En el párrafo 9 de esa misma resolución, relativo a la integración de los centros de información de las Naciones Unidas con las oficinas exteriores del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Asamblea General invitó al "Secretario General a que siga procurando la integración, siempre que sea posible y caso por caso, para lo cual se han de tener en cuenta las opiniones del país anfitrión y velar por no menoscabar las funciones de información o la autonomía de los centros de información de las Naciones Unidas, y le pide que presente un informe al Comité de Información".

6. Este informe se presenta al Comité de Información en atención a la mencionada solicitud de la Asamblea General. Incluye datos sobre la labor de los centros de información en 1995; sobre la situación del proceso de integración; sobre los esfuerzos que se están realizando para fortalecer los centros de información; y sobre los recursos financieros de que se dispone para el funcionamiento de los centros.

7. En el informe se da cuenta de los programas de trabajo de los 62 centros de información que estaban en funcionamiento en 1995 y de la intensificación de las actividades de información pública de las oficinas de las Naciones Unidas constituidas de conformidad con la resolución 48/209 de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 1993. En el informe no se da cuenta de los servicios de información de las Naciones Unidas en Ginebra y Viena, cuyas asignaciones presupuestarias aparecen por separado en la sección 24 (Información pública) del presupuesto por programas para el bienio 1994-1995; tampoco se da cuenta de los servicios de información de las cuatro comisiones regionales que existen además de la Comisión Económica para Europa, las cuales funcionan de conformidad con sus propios mandatos administrativos y presupuestarios.

## II. FUNCIONES QUE DESEMPEÑAN LOS CENTROS DE INFORMACIÓN

8. En el párrafo 8 de su resolución 50/31 B, la Asamblea General reafirmó "la importancia que los Estados Miembros asignan a la función de los centros de información de las Naciones Unidas de difundir amplia y efectivamente información sobre las actividades de las Naciones Unidas, en particular en los países en desarrollo y en los países en transición". A este respecto, en la sección III, párrafo 49, de su resolución 50/214, de 23 de diciembre de 1995, la Asamblea General pidió "al Secretario General que siga proporcionado recursos suficientes con tal fin".

9. El año 1995 se caracterizó por el gran número de actividades realizadas por los centros de información como consecuencia del llamamiento formulado en dos importantes conferencias de las Naciones Unidas y del cincuentenario de la Organización.

10. Los centros de información, que realizaron una importante aportación al dar publicidad a las principales conferencias organizadas por las Naciones Unidas en los últimos años, desempeñaron también un papel fundamental en 1995 en relación con la promoción de los temas de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (véase el documento A/AC.198/1995/2).

11. Antes de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer los centros de información realizaron la labor complementaria de traducir a los idiomas locales los documentos de antecedentes, declaraciones y otra documentación clave de la Conferencia, al tiempo que emprendieron una amplia gama de actividades de promoción, entre las que figuraban sesiones informativas y seminarios, conferencias destinadas a distintos grupos, publicación de artículos de fondo y prestación de asistencia informativa a los medios de difusión locales. Los centros de información de Londres y Nueva Delhi prestaron un apoyo total a las reuniones regionales de periodistas organizadas por el Departamento de Información Pública. Merced a los recursos facilitados por el Departamento y la secretaría de la Conferencia, un oficial del DIP que estaba encargado de coordinar las actividades de la Conferencia de julio de 1994 a octubre de 1995 preparó y distribuyó material informativo en chino sobre las cuestiones que se iban a plantear en la conferencia y sobre las Naciones Unidas. Durante la celebración de la Conferencia, los centros de información facilitaron a los medios de difusión locales comunicados de prensa y material informativo de otra índole que recibían diariamente del centro de Beijing donde se estaba desarrollando la Conferencia, atendieron a las consultas formuladas por los medios de difusión y las organizaciones no gubernamentales y enviaron por fax recortes de prensa y otros informes a la portavoz de la Conferencia y a funcionarios de la Secretaría con objeto de mantenerlos informados sobre el modo en que se iba acogiendo la Conferencia en el plano local. Alrededor de 35 centros de información utilizaron fondos del presupuesto para conferencias del DIP con objeto de ampliar sus programas de divulgación. Así, el centro de información de Manila ayudó a la comisión nacional del país anfitrión a establecer un centro de información durante la celebración de la Conferencia, lo que permitió que las organizaciones no gubernamentales interesadas y la opinión pública estuviesen al corriente de lo que ocurría en la Conferencia y celebrasen reuniones al mismo tiempo.

12. El cincuentenario de las Naciones Unidas brindó a los centros de información la oportunidad sin precedentes de demostrar su capacidad y versatilidad a los efectos de estimular el apoyo a la Organización por parte de la opinión pública. La gama de actividades organizadas por iniciativa de los centros ha confirmado su valor como sistema eficaz de difusión de información acerca de las Naciones Unidas, tal como pedía la Asamblea General. Las actividades organizadas o respaldadas por los centros de información en conmemoración del aniversario abarcaron los ámbitos siguientes: la enseñanza (traducción a los idiomas locales de juegos educativos sobre el cincuentenario de las Naciones Unidas, encuentro educacional sobre temas mundiales, material local de los centros de información de las Naciones Unidas, períodos de sesiones a imitación de los que celebraban las Naciones Unidas, certámenes de redacción, conferencias y simposios, etc.); publicaciones (libros sobre las Naciones Unidas, una edición especial de los boletines de los centros informativos, etc.); proyectos organizados conjuntamente con los medios de difusión (artículos o secciones especiales en los diarios, programas de radio y televisión); y programas especiales (exposiciones, festivales y conciertos, competiciones deportivas, espacios e instalaciones públicos con el nombre de las Naciones Unidas y otros acontecimientos como una marcha en pro de la paz).

13. Durante todo el año, los directores y los oficiales de información participaron activamente en seminarios, foros y programas de radio y televisión; prestaron asistencia en la edición de separatas especiales en los diarios y de publicaciones conmemorativas sobre la labor de los colaboradores del sistema de las Naciones Unidas en sus respectivos países anfitriones; y organizaron acontecimientos especiales en colaboración con organizaciones no gubernamentales locales y con los comités nacionales pro cincuentenario de las Naciones Unidas. Con la participación activa de los centros de información se crearon más de 90 comités nacionales pro cincuentenario de las Naciones Unidas. El Departamento de Información Pública está cooperando con la Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas a los efectos de que los comités nacionales pro cincuentenario de las Naciones Unidas pasen a ser asociaciones nacionales pro Naciones Unidas en los países que carezcan de ellas.

14. Varios centros de información contribuyeron a poner en marcha el programa "Pasaporte al Futuro", establecido con motivo del cincuentenario de la Organización para despertar interés en las Naciones Unidas por parte de la juventud. La Oficina de las Naciones Unidas en Armenia distribuyó el Pasaporte en una ceremonia en la que participaron alrededor de 15.000 estudiantes de noveno grado, quienes se comprometieron a servir activamente a sus comunidades. El centro de información de Washington colaboró estrechamente con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Suplemento educativo para la infancia con miras a publicar una edición especial del cincuentenario de la Organización en 500 diarios de los Estados Unidos de América. Se organizaron certámenes de redacción para estudiantes de distintos niveles en algunos países, incluidos los que dependían de los centros de información de Lagos, Lisboa, Puerto España y Sana. Se planificaron y organizaron períodos de sesiones a imitación de las Naciones Unidas con la asistencia de los centros de información de Atenas, Bruselas, Bucarest, Buenos Aires, Islamabad, Lagos, Panamá, Puerto España, Santafé de Bogotá y Sydney. Además del juego de material educativo sobre el cincuentenario de la Organización, se prepararon guías de enseñanza y programas de estudios para los centros educativos locales y se celebraron reuniones de información para maestros con objeto de fomentar a distintos niveles educativos la enseñanza sobre las Naciones Unidas y sobre cuestiones

concretas como los derechos humanos. Como ejemplos cabe citar las actividades realizadas por el centro de información de Bucarest, que colaboró con un instituto nacional para difundir material de enseñanza sobre los derechos humanos; las actividades del centro de información de El Cairo, que prestó asistencia para la celebración de un curso práctico sobre enseñanza de derechos humanos para organizaciones no gubernamentales de África; y las actividades del centro de información de Copenhague, que colaboró estrechamente con educadores en relación con la enseñanza de temas de desarrollo. El centro de información de México, D.F. organizó un seminario sobre documentación de las Naciones Unidas para bibliotecarios locales.

15. Se preparó un gran número de programas especiales de radio y televisión sobre la historia, las funciones y las actividades de las Naciones Unidas, con la participación activa de diversos centros de información de las Naciones Unidas, como los de Bucarest, Colombo, Dhaka, Islamabad, Lagos, Manila, Uagadugú, Praga y Santafé de Bogotá, así como la Oficina de las Naciones Unidas en Kazakstán. El tema del cincuentenario se abordó frecuentemente en programas ordinarios de radio y televisión de varios países. En Sri Lanka, la Dirección General de Cinematografía del Estado, con la asistencia del centro de información de Colombo, preparó un documental en inglés y cingalés sobre la labor de las Naciones Unidas en Sri Lanka, documental que se exhibió en cinematógrafos de la capital. El centro de información de Islamabad facilitó material de antecedentes, diapositivas y material visual a la televisión del Pakistán para que preparara una serie de concursos sobre las Naciones Unidas para estudiantes universitarios. Numerosos centros de información de las Naciones Unidas consiguieron que la prensa y los medios de radiodifusión y televisión locales difundieran anuncios institucionales sobre el cincuentenario.

16. Las marchas en pro de la paz son otro ejemplo de actividades de divulgación organizadas o respaldadas por los centros de información en relación con el cincuentenario; en una de ellas, entre cuyos organizadores figuraba el centro de información de Roma, tomaron parte 80.000 personas. Con la participación del centro de información de Colombo, la exposición móvil de Sri Lanka recurrió al ferrocarril para difundir entre la población las ideas de las Naciones Unidas. El centro de información de Nairobi participó en la organización de un "espectáculo ambulante sobre las Naciones Unidas", a cargo de artistas que viajaron por Kenya, Uganda y la República Unida de Tanzania.

17. Como parte de las actividades conmemorativas del cincuentenario, varios centros de información procedieron, además, a preparar y difundir información en disquetes. El centro de información de México, D.F. preparó una "visita virtual" a las Naciones Unidas en español, que incluía gráficos y una descripción de los principales órganos de las Naciones Unidas, al tiempo que el centro de información de Rabat preparó un juego de cuatro disquetes en francés con documentos históricos, entre los que figuraban los principales discursos políticos del Secretario General e información de otra índole.

18. Durante el período que se examina, los centros de información prestaron periódicamente asistencia a las organizaciones de medios de difusión locales a los efectos de la preparación de programas de radio y televisión sobre cuestiones prioritarias relacionadas con días conmemorativos de la Organización, programas en que los directores u oficiales de información figuraban como invitados o en los que se contaba con material de antecedentes proporcionado por ellos. Además de publicar boletines periódicos, frecuentemente en ediciones

bilingües, los centros de información siguieron emitiendo comunicados de prensa en los idiomas locales pertinentes en relación con las actividades del Secretario General, las reuniones, los días conmemorativos y los acontecimientos de las Naciones Unidas y de sus organismos.

19. De conformidad con la costumbre de traducir a los idiomas locales los principales documentos y publicaciones de las Naciones Unidas, el texto de la Carta de las Naciones Unidas se tradujo en 1995 al hausa, hindi, igbo, cingalés, tamil, urdu y yoruba. El texto de la Declaración Universal de Derechos Humanos fue publicado por el centro de información de Accra en 11 idiomas locales y por el centro de información de Dhaka en el idioma bangla. El centro de información de Lisboa publicó un manual en portugués sobre enseñanza de los derechos humanos en las escuelas primarias y secundarias. El ABC de las Naciones Unidas fue traducido al bangla en 1995 por el centro de información de Dhaka y al cingalés y al tamil por el centro de información de Colombo. Además, el centro de información de Moscú tradujo pasajes de los Libros Azules al ruso y los publicó como "Minilibros Azules"; por su parte, el centro de información de Bruselas tradujo al neerlandés el popular folleto del DIP para estudiantes titulado What's the United Nations?

20. Los centros de información siguieron cooperando con los colaboradores del sistema de las Naciones Unidas durante todo el año. En conmemoración del cincuentenario, en muchos países se prepararon y publicaron publicaciones especiales sobre la labor de los programas y organismos de las Naciones Unidas en los países anfitriones. Se siguieron celebrando días internacionales sobre determinados temas, en cuyo marco los centros cooperaron con los colaboradores del sistema de las Naciones Unidas con miras a que el tema correspondiente fuese tratado en los medios de difusión y organizaron conferencias de prensa y otros acontecimientos especiales, incluida la presentación de informes anuales como el Informe sobre el Estado de la Población Mundial del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), el Informe sobre el Desarrollo Humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el World Investment Report de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD).

21. Al igual que en otras ocasiones, los centros de información prestaron apoyo logístico a las oficinas de la Secretaría de las Naciones Unidas y a los colaboradores del sistema, lo que plasmó en la organización de conferencias de prensa y de contactos con los medios de difusión de funcionarios superiores que visitaban los lugares de destino, en la coordinación de campañas de información pública en las que el correspondiente colaborador del sistema de las Naciones Unidas carecía de oficina local o en la supervisión de la realización de exámenes en nombre de la Secretaría.

22. La creciente atención prestada por los medios de difusión a las Naciones Unidas (tal como se ha puesto recientemente de manifiesto en relación con el cincuentenario, determinadas operaciones de mantenimiento de la paz y la crisis financiera de la Organización) ha ido acompañada de una intensificación de las actividades de numerosos centros con el fin de facilitar información o corregirla en caso de ser necesario, así como de presentar a los medios de difusión locales y a las instituciones que influyen en la opinión pública una perspectiva global acerca de los acontecimientos sobre los que se está informando o que se están analizando.

23. Gran número de centros de información siguió comunicándose por fax con la Sección de Distribución de Noticias del Departamento para enviarle diariamente o cuando ésta lo solicitaba artículos, editoriales y comentarios de la prensa local sobre las Naciones Unidas y sobre cuestiones de interés prioritario para la Organización y la comunidad internacional. En ocasiones, los centros de información recopilaron recortes de prensa de interés concreto a petición de departamentos sustantivos. La información obtenida oportunamente de la prensa de todo el mundo permitió que la Organización se mantuviese al corriente de las opiniones imperantes entre la opinión pública y del concepto que ésta tenía de la labor de las Naciones Unidas.

24. Los centros de información utilizaron plenamente sus conocimientos prácticos y sus redes de medios de difusión y otros contactos con el fin de facilitar información útil y apoyo logístico al Secretario General cuando se desplazó en visita oficial a diversos Estados Miembros. Se realizaron planes detallados en colaboración con los gobiernos anfitriones para que los medios de difusión se ocupasen al máximo de esas visitas, al tiempo que los centros de información de las ciudades a las que se desplazó el Secretario General establecieron contactos con los medios de difusión en nombre del Secretario General.

25. Muchos centros de información siguen desempeñando una función activa de fomento de la difusión y la venta de publicaciones de las Naciones Unidas y, en particular, de la serie de Libros Azules, en los que se da cuenta de la participación de la Organización en los principales ámbitos de interés para la comunidad internacional. Muchos centros participaron en ferias internacionales de libros organizadas en los países anfitriones y, a tal efecto, dieron a conocer una amplia gama de publicaciones preparadas por el Departamento y sus colaboradores del sistema de las Naciones Unidas.

### III. INTEGRACIÓN DE LAS OFICINAS EXTERIORES

26. De conformidad con la petición formulada por la Asamblea General, el Secretario General, por conducto del Departamento de Información Pública, ha hecho todo lo posible por facilitar el proceso de integración de los centros de información de las Naciones Unidas con las oficinas exteriores del PNUD siempre que ha sido posible y caso por caso, para lo cual ha tenido en cuenta las opiniones del país anfitrión. El objetivo de la integración sigue siendo dar una imagen unificada de las Naciones Unidas sobre el terreno, potenciar las actividades de información en todos los ámbitos, incluidas las cuestiones de desarrollo, y hacer todas las economías posibles mediante la utilización conjunta de los servicios comunes. La integración puede dar lugar a aumentos de la eficiencia no sólo merced al hecho de compartir instalaciones o equipo de oficinas, sino también mediante la adopción por el personal de un objetivo común y de una perspectiva más amplia con miras a lograr un programa coordinado e integrado de las actividades de información sobre el terreno. La conmemoración del cincuentenario sirvió de catalizador para que colaborasen entre sí los distintos organismos y elementos de las Naciones Unidas sobre el terreno, lo que permitió realizar una labor de equipo cuyo beneficiario fue todo el sistema de las Naciones Unidas.

27. Por el momento hay 15 centros de información plenamente integrados con las oficinas exteriores del PNUD. Además, hay otros 15 centros de información que

están realizando actividades bajo la supervisión directa de representantes residentes del PNUD. Todos los centros de información desempeñan sus mandatos teniendo en cuenta las orientaciones programáticas y administrativas que formula periódicamente el Servicio de Centros de Información del Departamento de Información Pública.

28. El Administrador del PNUD y el Subsecretario General de Información Pública se han comprometido a fortalecer los centros integrados. Esa cooperación ha dado lugar a una mejor comprensión de sus respectivos mandatos y a una relación de trabajo más estrecha a nivel de los países. Para abordar las cuestiones prácticas, se están haciendo gestiones a los efectos de establecer un mecanismo de consulta en la Sede que servirá para abordar mejor o evitar los problemas que pueden plantearse sobre el terreno y mantener abierta una línea de comunicación que mejoraría la actuación de los centros integrados. Con ese fin, en febrero de 1996 comenzó a reunirse mensualmente un grupo de trabajo del PNUD/DIP.

#### IV. FORTALECIMIENTO DE LOS CENTROS DE INFORMACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

29. El Departamento de Información Pública prestó especial atención al mejoramiento de la eficiencia de los centros de información pública y nombró a varios nuevos funcionarios. En el último año se nombró a nuevos directores en los centros de información de Londres, Moscú, Nueva Delhi, Tokio y Washington. A comienzos de 1996 se nombró a un nuevo oficial superior de información como jefe de la nueva oficina de información de las Naciones Unidas en Pretoria. Además, en marzo de ese mismo año se nombró a un Director del centro de información de las Naciones Unidas en Bonn. Ha proseguido la reclasificación de los auxiliares de información a la categoría de oficiales de información nacionales; hasta el momento se han reclasificado 35 puestos.

30. Durante el pasado año el Departamento de Información Pública continuó mejorando la eficacia de sus oficinas auxiliares, para lo cual organizó programas especiales de información en la Sede destinados a determinados funcionarios y promovió la realización de actividades de capacitación en informática y nivel local. Se organizó en la Sede un programa orientativo de una semana de duración para oficiales de información (marzo de 1995) y para auxiliares de referencias (junio de 1995); los participantes, que procedían de todas las regiones, fueron seleccionados en función de las necesidades de capacitación. El programa informativo para auxiliares de referencias incluía por vez primera amplias actividades de capacitación práctica en recuperación y almacenamiento electrónico de información. Se ha previsto la realización de un programa similar para auxiliares administrativos en el segundo semestre de 1995; no obstante, el programa ha tenido que aplazarse sine die a consecuencia de la adopción en septiembre de 1995 de medidas especiales relacionadas con la situación financiera.

31. Consciente de la importancia de la capacitación, el Departamento está procediendo, además, a actualizar el Information Centres Manual, que contiene directrices sobre políticas e instrucciones prácticas para las actividades de los programas. Es de esperar que la edición del manual de 1996, cuya última revisión tuvo lugar a comienzos de 1992, se hará eco de las numerosas transformaciones ocurridas en los últimos años y será de utilidad a los centros de información para lograr los máximos niveles de eficiencia posibles.



32. Durante el año se prestó también especial atención a la labor de supervisar y evaluar las actividades de los centros de información. Todas las actividades sobre las que informaron los centros de información se incluyeron en un banco de datos informatizado, ordenadas en función del asunto al que se referían y del tipo de actividad. Para seguir mejorando el mecanismo de información, el Departamento emprendió a comienzos de 1996 una revisión del modo en que los centros informaban a la Sede, con miras a establecer un método sistemático para evaluar y documentar las actividades realizadas por los centros.

33. A finales de 1995, 37 centros de información y siete oficinas de las Naciones Unidas recibieron información por medios electrónicos: cc:mail (sistema interno de comunicaciones electrónicas), cc:mail a Internet, cc:mail al sistema Higgins y Wang E-mail (sistema Wang de comunicaciones electrónicas). Ello permitió que esas oficinas pudieran disponer oportunamente de material informativo, entre el que figuraban mensajes y discursos del Secretario General, comunicados de prensa del DIP, resoluciones e informes del Consejo de Seguridad, la publicación Daily Highlights y material informativo de otra índole de las Naciones Unidas de interés directo para la opinión pública. Como parte de sus actividades de asistencia a los centros de información a los efectos de que integrasen las aplicaciones existentes y aumentasen la eficiencia, el Departamento ha distribuido 65 sistemas Pentium de la marca Packard Bell dotados de lectores de CD-ROM y programas especiales, los cuales fueron adquiridos antes de la adopción de las medidas especiales relacionadas con la situación financiera de las Naciones Unidas. En la actualidad hay 29 centros que reciben material informativo por fax. Para lograr una mayor eficiencia y ahorro, el Departamento tiene previsto dotar a cada centro de información de un sistema de transmisión por correo electrónico cuando se disponga de la tecnología adecuada.

34. Para estar en consonancia con los adelantos en materia de tecnología de las telecomunicaciones, que están transformando el modo de transmisión de la información a los usuarios, muchos centros de información reforzaron o pusieron en marcha servicios electrónicos de difusión de información al público local. El centro de información de Lisboa transmite por el Internet información sobre las Naciones Unidas en inglés y portugués; por su parte, el centro de información de México, D.F. transmite en español por el World Wide Web. La Oficina de las Naciones Unidas en Ucrania también puso en marcha su propio sistema de Web. El centro de información de Roma publica información sobre las Naciones Unidas en Agora, red internacional plurilingüe. Algunos centros de información, como los de Lisboa, México, D.F., y Sydney, continúan utilizando el Internet para publicar información muy solicitada, como el texto de declaraciones aprobadas en importantes conferencias de las Naciones Unidas, comunicados de prensa y otros importantes documentos. La información obtenida de los usuarios muestra que su grado de satisfacción es muy elevado.

35. Habida cuenta de que es sumamente improbable contar con nuevos recursos financieros con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas, en lo sucesivo las actividades encaminadas a fortalecer los centros de información deben ser sobre todo fruto de la inventiva, la creatividad y perseverancia del personal y la intensificación de la colaboración con los organismos de las Naciones Unidas y otros colaboradores sobre el terreno. Tal como recomendó la Asamblea General, los centros de información continuaron cooperando muy estrechamente con los colaboradores del sistema sobre el terreno, entre los que figuraban el PNUD, el FNUAP, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el UNICEF, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y la

Organización Mundial de la Salud (OMS), a los efectos de planificar, aplicar y financiar programas conjuntos de información. La conmemoración del cincuentenario de la Organización hizo que esa cooperación cobrase nuevo ímpetu.

#### V. RECURSOS FINANCIEROS

36. Los fondos operacionales que se han puesto a disposición del Departamento de Información Pública (DIP) para su asignación a los centros de información de las Naciones Unidas están destinados primordialmente a sufragar gastos de mantenimiento y conservación. Algunos fondos están destinados a la traducción e impresión a nivel local de material informativo, así como para viajes dentro de la zona del correspondiente centro de información.

37. Durante el pasado año, la crítica situación financiera de la Organización afectó al proceso de adopción de decisiones y a la planificación de los programas a todos los niveles, incluidos los centros de información. Las medidas especiales relacionadas con la situación financiera de la Organización, que se adoptaron en septiembre de 1995, entrañaron una gran reducción de los viajes. Ello limitó la capacidad de numerosos directores de centros de prestar servicios adecuados al país anfitrión y mucho menos a otros países o regiones incluidos dentro de la jurisdicción de su respectiva oficina. La congelación de las compras de equipo, incluido el informático, ha reducido también el ritmo de modernización de los servicios de comunicaciones de los centros. Por ser oficinas exteriores de reducidas dimensiones, los centros de información se han visto particularmente afectados, habida cuenta de la suspensión actual de todas las contrataciones. Si se producen vacantes de puntos claves y éstos no se llenan, será imposible que los centros más pequeños sigan realizando las mismas actividades.

38. En 1995 siguieron disminuyendo los fondos extrapresupuestarios aportados por los gobiernos en forma de contribuciones en efectivo o en especie para los centros de información. Teniendo en cuenta la actual situación financiera, será muy difícil que el Departamento pueda conseguir que determinados centros de información sigan realizando el mismo volumen de actividades si no se aportan contribuciones de conformidad con los acuerdos concertados con el país anfitrión.

39. No obstante, es preciso destacar que el apoyo económico prestado por varios gobiernos anfitriones ha resultado sumamente valioso para el funcionamiento de los centros de información. Asimismo es motivo de especial agradecimiento el hecho de que 32 Estados Miembros que dan acogida a centros de información de las Naciones Unidas hayan facilitado locales gratuitamente. En el anexo del presente informe figura un desglose del apoyo proporcionado por los gobiernos anfitriones en 1995 a los 62 centros de información que están actualmente en funcionamiento.

Anexo

ASIGNACIÓN DE RECURSOS PARA ALQUILER DE LOCALES DE OFICINA Y AYUDA DE LOS GOBIERNOS ANFITRIONES

Centro	Fecha de establecimiento	Puestos del DIP	Apoyo del gobierno anfitrión		Contribuciones en efectivo para 1995 (Dólares EE.UU.)
			Alquiler de locales en 1995 (Dólares EE.UU.)	Gastos de personal extrapresupuestarios	
Accra	Marzo de 1958	P-4, 5 funcionarios locales	Gratuito		
Argel <sup>a</sup>	Septiembre de 1963	4 funcionarios locales	Gratuito		
Ankara <sup>a</sup>	Marzo de 1975	2 funcionarios locales	6 700		
Antananarivo <sup>a</sup>	Enero de 1963	2 funcionarios locales	10 000		
Asunción <sup>a</sup>	Octubre de 1962	2 funcionarios locales	7 233		
Atenas	Abril de 1954	P-5, 5 funcionarios locales	53 712		52 097
Beirut	Septiembre de 1962	5 funcionarios locales	23 000		
Bonn	1995	D-1, 3 funcionarios locales	Gratuito		
Brazzaville	Junio de 1983	5 funcionarios locales	Gratuito		
Bruselas	Enero de 1975	5 funcionarios locales	70 361		68 750
Bucarest <sup>a</sup>	Junio de 1970	1 funcionario local	Gratuito	5 funcionarios locales	3 080
Buenos Aires	Noviembre de 1948	P-4, 5 funcionarios locales	Gratuito		70 140
Bujumbura	Junio de 1961	4 funcionarios locales	Gratuito		No se reciben desde 1992
Colombo <sup>a</sup>	Agosto de 1961	4 funcionarios locales	Gratuito		612
Copenhague	Diciembre de 1946	P-5, 6 funcionarios locales	34 612		46 678
Dakar	Abril de 1964	P-5, 4 funcionarios locales	Gratuito		
Dar es Salaam	Junio de 1961	4 funcionarios locales	Gratuito		
Dhaka	Agosto de 1981	4 funcionarios locales	7 000		3 000
El Cairo <sup>a</sup>	Abril de 1949	5 funcionarios locales	240		234
Harare	Noviembre de 1982	P-5, 5 funcionarios locales	Gratuito		
Islamabad	Marzo de 1951	P-4, 5 funcionarios locales	10 000		6 500
Jartum	Octubre de 1963	4 funcionarios locales	Gratuito		
Kabul <sup>b</sup>	Octubre de 1959		2 400		
Katmandú <sup>a</sup>	Abril de 1964	3 funcionarios locales	4 000		No se reciben desde 1993
Kinshasa <sup>a</sup>	Julio de 1964	5 funcionarios locales	800		
Lagos	Mayo de 1967	P-4, 5 funcionarios locales	Gratuito	2 funcionarios locales	No se recibieron para 1994
La Paz <sup>a</sup>	Septiembre de 1963	3 funcionarios locales	7 708		No se recibieron para 1995
Lima	Abril de 1960	5 funcionarios locales	25 300		
Lisboa	Noviembre de 1977	P-4, 3 funcionarios locales	Gratuito	2 funcionarios locales	120 000

Centro	Fecha de establecimiento	Puestos del DIP	Apoyo del gobierno anfitrión	
			Alquiler de locales en 1995 (Dólares EE.UU.)	Gastos de personal extrapresupuestarios
Lomé <sup>a</sup>	Mayo de 1962	4 funcionarios locales	Gratuito	
Londres	Enero de 1947	D-1, 7 funcionarios locales	135 000	
Lusaka	Octubre de 1975	4 funcionarios locales	Gratuito	
Madrid	Mayo de 1986	P-5, 4 funcionarios locales	Gratuito	41 699
Managua <sup>a</sup>	Julio de 1984		Gratuito	No se recibieron para 1995
Manama	Noviembre de 1977		Gratuito	33 000 del Gobierno de Bahrein
Manila	Agosto de 1953	D-1, 4 funcionarios locales	Gratuito	
Maseru <sup>a</sup>	Febrero de 1979	3 funcionarios locales	Gratuito	
México, D.F. <sup>c</sup>	Agosto de 1947	P-5, 6 funcionarios locales	91 230	2 290
Monrovia <sup>b</sup>	Octubre de 1950			
Moscú	Abril de 1948	P-5, 6 funcionarios locales	20 116	
Nairobi	Agosto de 1974	4 funcionarios locales	Gratuito	
Nueva Delhi	Enero de 1947	D-1, 5 funcionarios locales	45 000	
Panamá <sup>a</sup>	Septiembre de 1984	2 funcionarios locales	Gratuito	Servicios de 3 funcionarios locales
París	Marzo de 1947	D-1, P-3, 8 funcionarios locales	Gratuito	5 524
Praga	Diciembre de 1947	P-4, 4 funcionarios locales	200	26 785
Pretoria	1996	P-5, 3 funcionarios locales	Gratuito	
Puerto España	Enero de 1962	P-4, 5 funcionarios locales	27 490	592 <sup>e</sup>
Rabat	Diciembre de 1962	5 funcionarios locales	20 000	No se reciben desde 1993
Río de Janeiro	Marzo de 1947	P-5, 6 funcionarios locales	Gratuito	No se reciben desde 1992
Roma	Julio de 1958	D-1, 5 funcionarios locales	450	
Sana	Abril de 1994	P-3, 2 funcionarios locales		
San Salvador <sup>b</sup>	Julio de 1960			
Santafé de Bogotá	Mayo de 1954	5 funcionarios locales	55 649	70 000
Sydney	Noviembre de 1948	P-3, 5 funcionarios locales	54 000	
Teherán	Mayo de 1950	P-4, 2 funcionarios locales	21 000	
Tokio	Abril de 1958	1 D-1, 7 funcionarios locales	275 000	100 000 para actividades de información pública
Tripoli	Enero de 1980		Gratuito	No se reciben desde 1993
Túnez	Mayo de 1960	P-5, 4 funcionarios locales	Gratuito	5 funcionarios locales

Apoyo del gobierno anfitrión					
Centro	Fecha de establecimiento	Puestos del DIP	Alquiler de locales en 1995 (Dólares EE.UU.)		Contribuciones en efectivo para 1995 (Dólares EE.UU.)
			Gastos de personal extrapresupuestarios	Gastos de personal extrapresupuestarios	
Uagadugú	Abril de 1982	P-4, 5 funcionarios locales	Gratuito	Gratuito	
Varsovia	Agosto de 1995		Gratuito	Se nombrará a 3 funcionarios locales	
Washington	Octubre de 1946	D-1, P-4, 6 funcionarios locales	91 567		
Windhoek	Octubre de 1992	P-5, 4 funcionarios locales	75		
Yakarta	Agosto de 1985	P-5, 4 funcionarios locales	Gratuito		
Yangón <sup>a</sup>	Junio de 1959	4 funcionarios locales	8 600		
Yaundé	Octubre de 1965	P-4, 5 funcionarios locales	Gratuito	2 funcionarios locales	No se reciben desde 1990

<sup>a</sup> Centros integrados.

<sup>b</sup> No está en funcionamiento.

<sup>c</sup> El Gobierno de México proporcionó en 1995 una contribución equivalente a 31.756 dólares que se divide entre las oficinas de las Naciones Unidas que comparten locales.

<sup>d</sup> Aportado por el Gobierno de Trinidad y Tabago.

<sup>e</sup> Aportado por el Gobierno de Barbados.